SII 17.763: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 763. (A.R. No. 706 of 1904.) NEḌUṄGUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0763

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0763.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

In the main *gōpura* of the Rāmachandra-perumāḷ temple.

1616 A.D.

This inscription is dated in Rākshasa, Paṅguṉi. 4, which will correspond to 1616 A.D., February-March. This records the gift of 6 *paṇam* per month and 150 *kuḻi* of land to Mārgasahāya Paṇḍitar, a physician, by Śōṇādri Ayyaṉ, the agent of Raghunātha Nāyakar, Tirumalai-Ayyaṅgār, the *Śrīkāryam* officer of the Rāmachandraperumāḷ temple and *the Śrībhaṇḍārattār.*

Edition

〈1〉 rā**kṣa**ca𑌕𑌰 paṅkuṉi ೮[2+] 4 ൨ rāmacantira perumāḷ〈2〉 **śrī**kāriyattukku kaṟttarāṉa tirumalaiya(ṅ)kārum **śrī**paṇ〈3〉ṭārattārum rakuṉāta ṉāyakkarrayyaṉ kāriyattuk〈4〉ku kaṟttarāṉa coṇāttiri A〈y〉yaṉ Avarkaḷum Aṉma〈5〉 (ṉā)ta māṟkacakāya

paṇṭitarukku pūtāṉa taṉmam〈6〉 cātaṉam paṇṇik kuṭuttaṭi neṭuṅkuṉṟat〈7〉(tu) v(ai)yittiyar veṇumeṉṟu tamakku kaṭṭa〈8〉ḷai(yiṭṭatu) mu [6+] ttukku [4+] yam〈9〉 mātam Oṉṟukku paṇam Āṟum tirumā [2+] tirumalaiya〈10〉ṉ maṉaiyum kiṇaṟum Aracampaṭṭil kīḻai〈11〉 viḷamuṭaṅku ௵ 100 m nallāmpiḷḷai peṟṟāṉ〈12〉 ௵ 5 10 Āka ௵ 100 5 10 [4+] kku pūtāṉamāka kaṭṭa〈13〉ḷaiyiṭṭom Itu cantiṟātitta varaiyum Āca〈14〉[4+] Aṉupa(vikka)kka [3+] kaṭa〈15〉varākavum Inta puṇṇiyattukku yātā(m) Oruvar〈16〉 Akitam coṉṉāl keṅkai karaiyile〈17〉 kārāmpacuvaik koṉṟa to**ṣa**ttile po〈18〉ka〈k〉 kaṭavarākavum rāma**ja**yam ๛

Bibliography

Digital edition of SII 17.763 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04.* South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 364–365, item 763.